

## ENTRETIEN

### Huile moteur

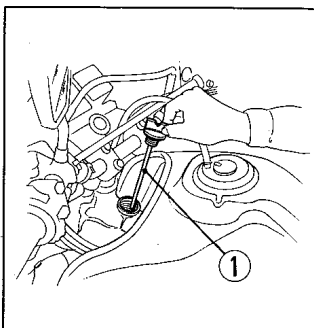
Vérification du niveau d'huile moteur:

Vérifier le niveau d'huile tous les jours avant de prendre la route.

Le bouchon de remplissage d'huile se trouve devant le réservoir d'essence. Il est doté d'une jauge permettant de mesurer le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se maintenir entre le repère de niveau supérieur et celui de niveau inférieur gravés sur la jauge.

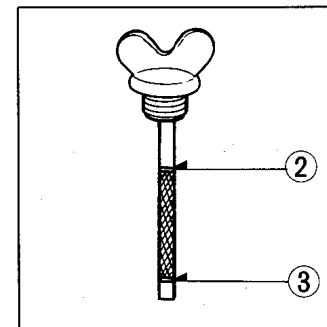
1. La motocyclette étant debout sur un sol plat, mettre le moteur en route et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Laisser le moteur tourner au ralenti à  $1.300 \pm 100$  tours/mn pendant 3 minutes jusqu'à ce que le niveau d'huile se stabilise.

**NOTE:** Le niveau d'huile ne peut être mesuré avec précision immédiatement après une conduite à grande vitesse.



3. Couper le moteur et retirer le bouchon-jauge de remplissage (2), essuyer la jauge et la réintroduire sans la serrer. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères supérieur et inférieur gravés sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile se trouve près du repère de niveau inférieur (3), faire l'appoint avec l'huile spécifiée jusqu'au repère de niveau supérieur (4) de la jauge. Ne pas trop remplir. Remettre le bouchon-jauge de remplissage d'huile en place. Vérifier s'il n'y a pas de fuite.

**PRECAUTION:** Ne pas faire tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante car cela peut sérieusement endommager le moteur.



## WARTUNG

### Motoröl

Motorölstandkontrolle:

Den Motorölstand täglich vor Inbetriebnahme des Motorrads prüfen. Der Öleinfüllverschluß befindet sich vor dem Kraftstofftank und besitzt einen Tauchstab zum Messen des Ölstands. Der Ölstand muß zwischen der oberen und unteren Pegelmarke auf dem Tauchstab gehalten werden.

1. Das Motorrad auf ebenem Boden aufrechtstellen. Den Motor starten und einige Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
2. Den Motor 3 Minuten lang bei einer Leerlaufdrehzahl von  $1.300 \pm 100$  U/min laufen lassen, bis sich der Ölstand stabilisiert.

**ZUR BEACHTUNG:** Unmittelbar nach dem Betrieb des Motors mit hoher Drehzahl ist eine genaue Messung des Ölstands nicht möglich.

3. Den motor abstellen, den Öleinfüllverschluß/Tauchstab (2) sofort herausschrauben, sauberwischen und wieder einführen, ohne ihn einzuschrauben. Der Ölstand muß sich zwischen der oberen und unteren Pegelmarke auf dem Tauchstab befinden.
4. Falls sich der Ölstand nahe der unteren Pegelmarke (3) befindet, das empfohlene Öl bis zur oberen Pegelmarke (4) auf dem Tauchstab nachfüllen. Nicht überfüllen. Den Öleinfüllverschluß/Tauchstab wieder einschrauben. Auf Ölundichtigkeit überprüfen.

**VORSICHT:** Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwere Motorschäden verursachen.